

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 31 (1958)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

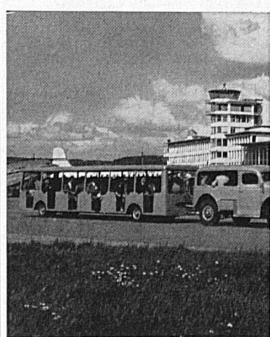
Besuchen

Sie

Kloten



Von der *Zuschauer-Terrasse*, die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.



Höhepunkt einer Flughafen-Fahrt ist der Besuch im *Flughafen-Restaurant*, sei es im Zuschauer-Buffet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird ein Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.



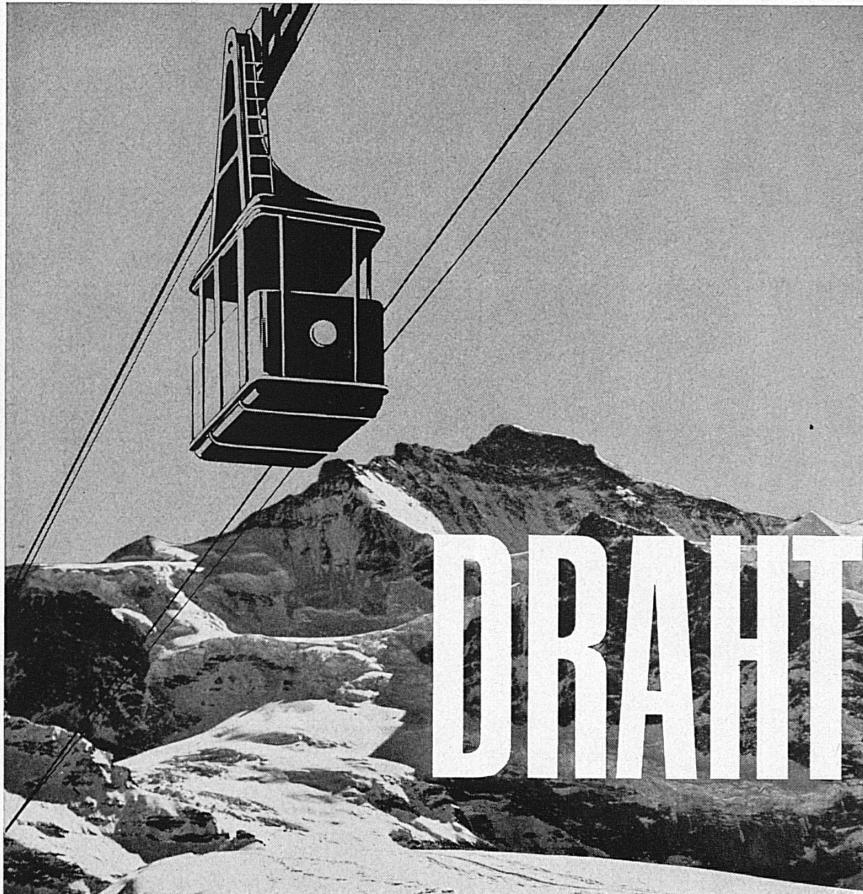
Und erst ein *Rundflug*! Ob er Sie über Zürich, die Voralpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hineinführe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.

Interkontinent.

Flughafen

Zürich

*Ständige Verbindung
durch SBB
und städtische
Autobusse*



BRUGG

DRAHTSEILE

KABELWERKE BRUGG A.G.

MUBA Kabel Halle II Stand 564
Drahtseile Halle VIII Stand 3010

CHARMILLES

Turbines hydrauliques

Kaplan – Francis – Pelton – Régulateurs-Vannes – Pivots

Mécanique générale

Travaux à façon – Usinage en séries de pièces détachées de grandeur moyenne pour boîtes à vitesses, réducteurs, compresseurs etc. – Construction de machines complètes Taille et rectification d'engrenages

Freins à air comprimé pour chemins de fer

Appareils de réglage automatique de la timonerie de frein

Machines d'usinage par électro-érosion

«ELERODA» D 1

Pour autos et camions

Lifts «VILVER»

charge utile de 1500 à 15 000 kg
Réparations et revisions

Département chauffage

Circulateurs sans presse-étoupe pour chauffage centraux – Brûleurs à mazout pour toutes applications

Fonderie

Fonte de fer selon normes VSM, jusqu'à un poids unitaire de 25 tonnes – Pièces en série à la machine
Bronze selon normes VSM

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

RADIO-SCHWEIZ

Direktion: Bern, Hauptpostgebäude, Telephon 2 26 03

Telegraphiert

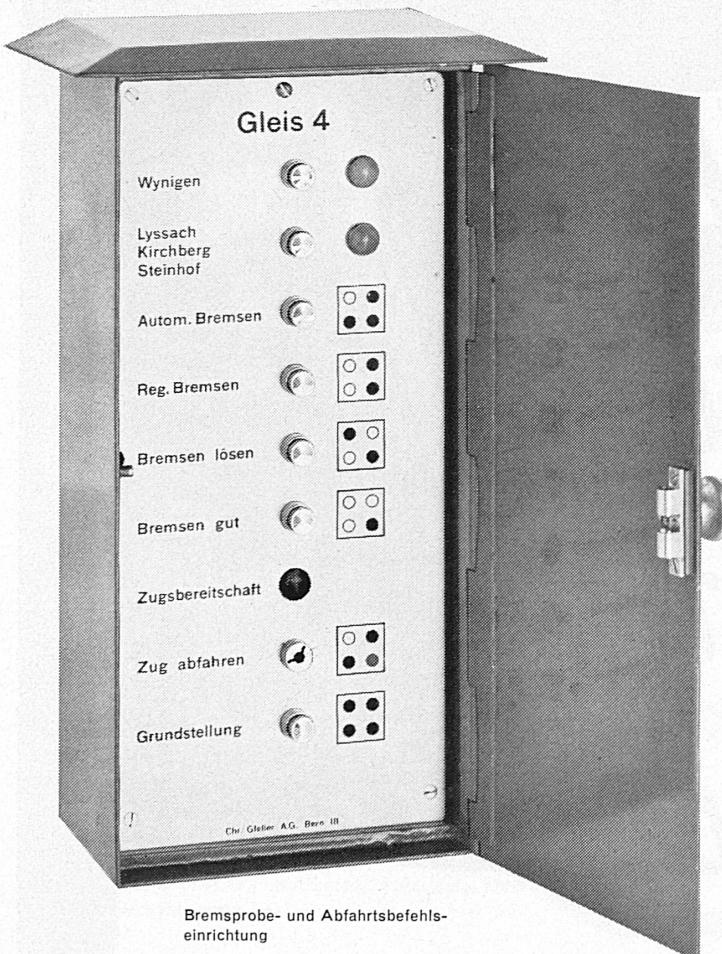
VIA RADIOSUISSE

**Direkte drahtlose Verbindungen
mit allen Teilen der Welt**

Telegramme «Via Radiosuisse»

können bei sämtlichen schweizerischen Telegraphenbureaux aufgegeben werden

Die Taxen sind die nämlichen wie für den Drahtverkehr



Unsere Spezialitäten für Bahnen:

Gleismelder
Fernsteuerungen
Lautsprecheranlagen
Bahntelefonanlagen
Bahnsignalanlagen
Bremsprobe-
und Abfahrtsbefehls-
einrichtungen

Chr. Gfeller AG

Bern-Bümpliz und Flamatt
Muba:
Halle 3b P, Stand 911

IHR BERATER

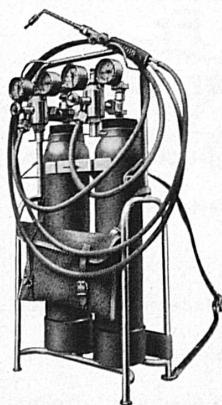
FÜR DIE

GALVANO-TECHNIK

UND FÜR POLIERFRAGEN

A. REYMOND + CO. AG.

BIEL-BIENNE
(032) 244 04



**Erstklassige Schweiß-,
Schneid- und Lötanlagen
Zusatzmetalle
Flußmittel**

Verlangen Sie Angebot
oder Vertreterbesuch

MUBA
Stand 1204
Halle 6

Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A.G. Luzern



**CAMPARI S.A.
Lugano-Viganello**

Telephon (091) 2 06 71

SEVA *Trio*



50'000
50'000
50'000

3 x 50'000 Fr. als Haupttreffer

außerdem 3 x 20'000, 3 x 10'000, 3 x 5'000,
5 x 2'000 Fr. usw.
41'047 Treffer im Gesamtwerte von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0—4
enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5—9
enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0—9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Telephon (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

3 x 50'000 Frs comme Gros Lots

en plus 3 x 20'000, 3 x 10'000, 3 x 5'000,
5 x 2'000 Frs, etc.
41'047 lots d'une valeur globale
de 525'000 Frs.

5 billets chiffres finals 0—4
contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5—9
contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0—9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG 3.MAI • TIRAGE 3 MAI

**l'apéritif
à base
d'artichauts**

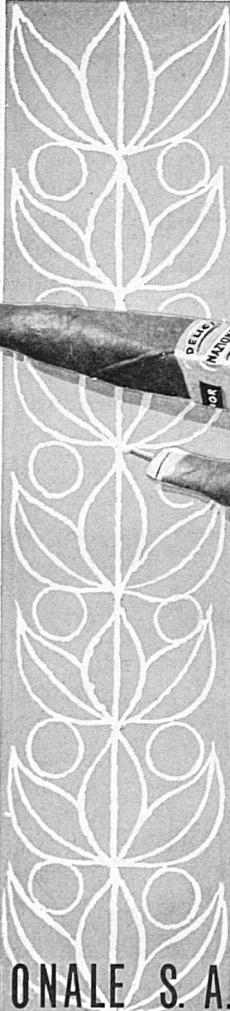


Apéritif

CYNAR

est apprécié des personnes actives

Demandez-le dans les bars, cafés, restaurants, hôtels et wagons-restaurants



Délice-Havane

Leicht und fein – für Liebhaber von Havanna-Zigarren

Das neue
widerstandsfähige
Mundstück
erhöht den Genuss

NAZIONALE S. A. CHIASSO Tessin

KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

Kolbenkompressoren	Betriebsdruck bis 1500 atü
Rotationskompressoren	" 8 atü
Wasserringkompressoren	" 4 atü
Trockenlaufkompressoren	je nach Leistung
Laboratoriumskompressoren	bis 5000 atü

VAKUUMPUMPEN

Vakuum am
geschlossenen
Saugstutzen

Schiebervakuumpumpen bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen „ 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen „ 25 mm Hg. abs.

ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb
für industrielle Zwecke

Burckhardt

seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz

Dauerhaft

und

sauber

schützen

Hoffmann-Packungen

GEBR. HOFFMANN AG.
THUN



die feine, leichte Virginia

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

TURUVANNI S.A.

Manufacture de glaces et verres

Verres et glaces de sécurité

LAUSANNE

10-12, bd de Grancy, tél. (021) 26 32 73

Moulages en verre pour la construction

Dalles – Pavés – Briques – Tuiles

Verres pour revêtements

THERMOLUX

le verre ondulé armé pour toitures

Tous les verres à vitres

Un matériel universel

MARCOLITE

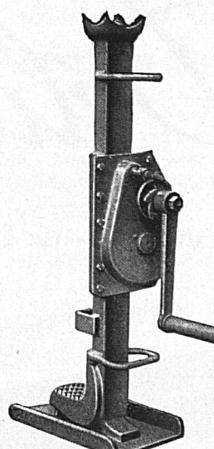
Plaques ondulées ou planes en
POLYESTER RENFORCÉ

Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft

ROBOR

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

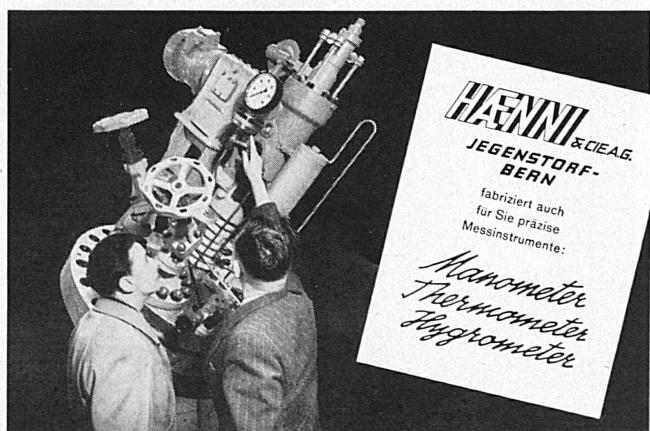


Reparaturen aller Fabrikate

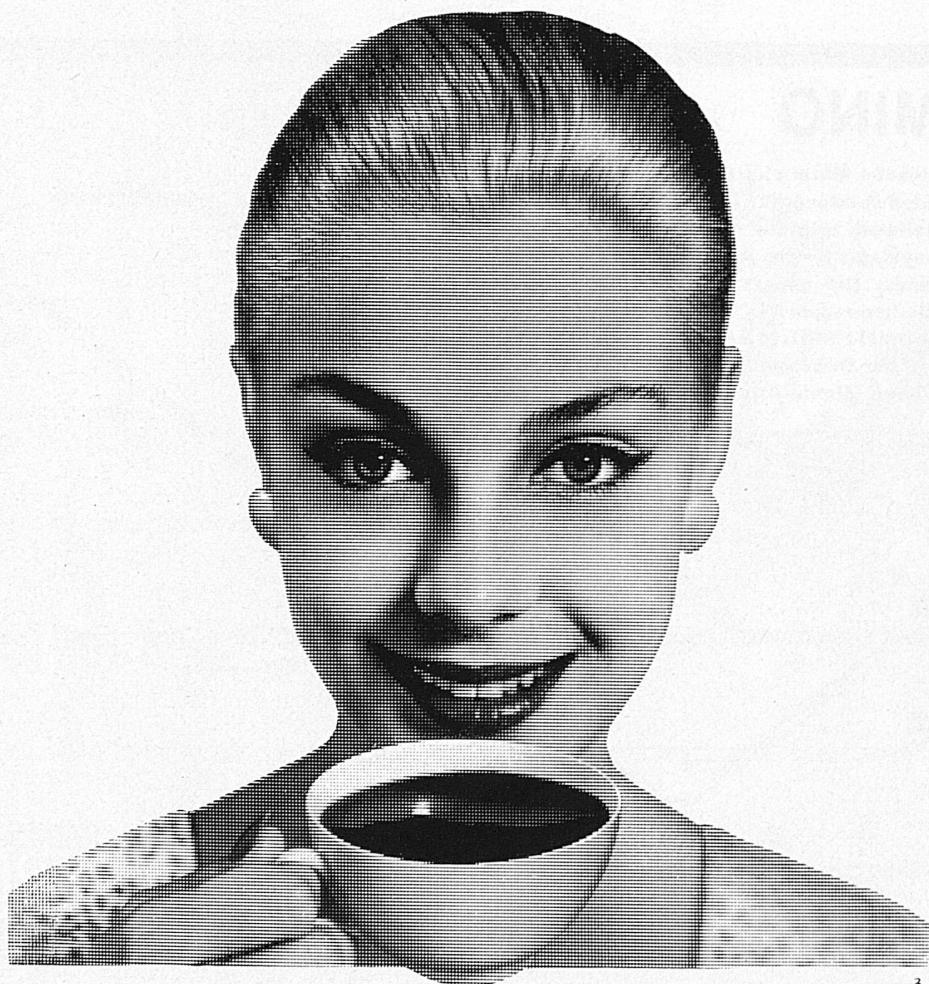
Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14



MUBA, Halle 3 B, 2. Stock, Stand Nr. 2671



3

"Wenn Sie mich fragen..."

LIEBER NESCAFÉ™

**Denn nur NESCAFÉ bietet mir
diese unbestreitbaren Vorteile :**

3 verschiedene Arten : normal, Espresso und koffeinfrei - alle drei aus 100% reinem Kaffee.

9 Auswahl-Möglichkeiten : von der praktischen Portionen-Tüte bis zur vorteilhaften Haushalt-Dose zu 250 g.

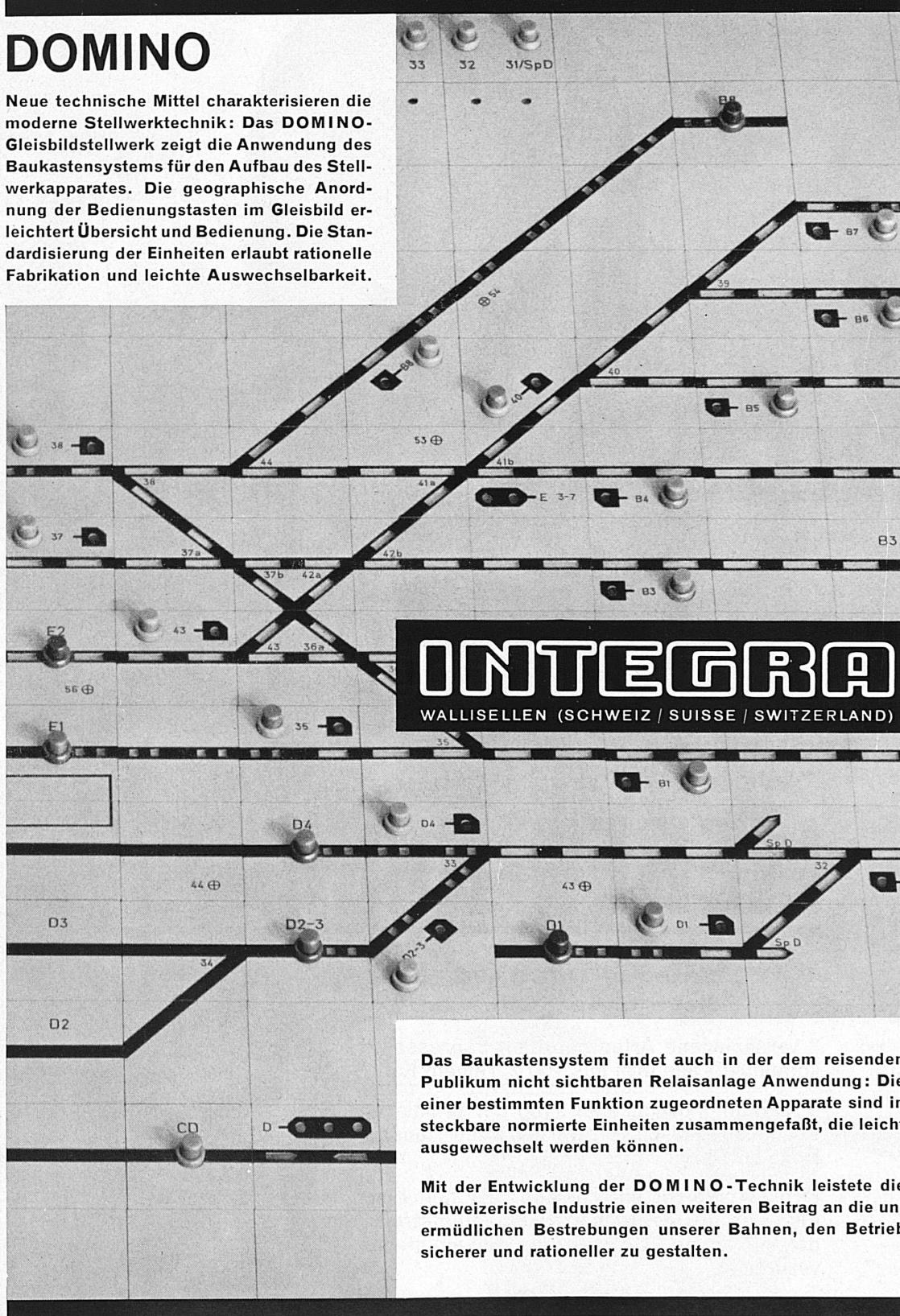
Der Konsument entscheidet über den Erfolg eines Produktes. Er hat seine Wahl getroffen, deshalb ist NESCAFÉ in der Welt am meisten verbreitet.



**NESCAFÉ – ist dank 20 jähriger wertvoller
Erfahrung der Inbegriff für Fortschritt und Qualität !**

DOMINO

Neue technische Mittel charakterisieren die moderne Stellwerktechnik: Das DOMINO-Gleisbildstellwerk zeigt die Anwendung des Baukastensystems für den Aufbau des Stellwerkapparates. Die geographische Anordnung der Bedienungstasten im Gleisbild erleichtert Übersicht und Bedienung. Die Standardisierung der Einheiten erlaubt rationelle Fabrikation und leichte Auswechselbarkeit.



Das Baukastensystem findet auch in der dem reisenden Publikum nicht sichtbaren Relaisanlage Anwendung: Die einer bestimmten Funktion zugeordneten Apparate sind in steckbare normierte Einheiten zusammengefaßt, die leicht ausgewechselt werden können.

Mit der Entwicklung der DOMINO-Technik leistete die schweizerische Industrie einen weiteren Beitrag an die unermüdlichen Bestrebungen unserer Bahnen, den Betrieb sicherer und rationeller zu gestalten.



2** «Sceltissimi» 30 cts.
1* «Prima» 25 cts.
«Comuni» 20 cts.
BLAUBAND-EXPORT
feinstes Spezialfabrikat 35 cts.

Jetzt das bruchsichere
3-er Etui zu 90 cts.

Seitdem ich sie mit
kleinen Zügen genüßvoll rauche,
habe ich viel mehr
von meiner Blauband.
Und das bruchsichere 3er-Etui
weiß ich sehr zu schätzen
($3 \times 30 = 90$ Rp., also nicht teurer)

Blauband- Brissago

Blauband Tabak

natureiner,
unverfälschter
Pfeifentabak

1* -.80
2** -.65
3*** -.75



Toscanelli

aus reinem Kentucky,
König der Tabake

10 Stück Pr. 1.40



Pfeifenzaucher, die
das natureine Aroma lieben,
greifen zum
leichten Blauband-Tabak.

Fabbrica Tabacchi Brissago

Knorr

AROMAT

